15 ■ SETEMBRO ■ 2019

24º DOMINGO DO
TEMPO COMUM

| | |
|---|---|
| | OLA GRAND |
| | JORGE DE SENA |
| | RETIRO CARISMÁTICO |
| | DIA REGIONAL DAS E.N.S. |

# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

## COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO

### *Confissões*

**Sábado**

■ 7 PM – 7:30 PM

Domingo

■ 5:30 PM – 5:45 PM

### *Escritório Paroquial*

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

### *Missas*

Segunda-Feira
■ 9 AM *Português*

Terça-Feira
■ 9 AM *Português*

Quarta-Feira
■ 6 PM *Inglês*

Quinta-Feira
■ 9 AM *Português*

Sexta-Feira
■ 9 AM *Português*

Sábado
■ 7:30 PM *Português*

Domingo
■ 9:30 AM *Inglês*
■ 11:15 AM *Português*
■ 6 PM *Inglês*

## *Equipa Pastoral*

209.634.2222

Father Manuel Sousa
- Pároco
  *frmanuel@olassumption.net*

Deacon Edwin Santiago
- Diácono
  *mpsecs@charter.net*

Ashley Hendrex
- Administradora
  *ahendrex@olassumption.net*

Zelia Freitas
- Assistente Administrativa
- Coordenadora do Coro port.
  *zfreitas@olassumption.net*

Nellie Oliveira
- Assistente Administrativa
  *noliveira@olassumption.net*

Connie Madruga
- Coordenadora da Liturgia
  *cmadruga@olassumption.net*

James Governale
- Coordenador dos Jovens
- Coordenador da Confirmação
  *jgovernale@olassumption.net*

# *Administração*

META: $10,500

**COLECTA DOMINICAL:**

09.08.19 $10,163

**PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA**

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

Online Giving

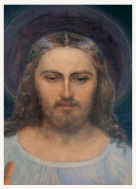
Stewardship
A WAY OF LIFE

# *Formação Cristã*

ARMEE MINISTRIES

Deepening people's love for Christ through fellowship, spiritual nourishment, and worship, in Adoration and Reconciliation, while enriching their love of the Mass and the Eucharist, and inspiring them to greater Evangelization

Segunda-Feira
- 7:30 PM



**Grupo de Oração**

*Divina Misericórdia*

RENOVAMENTO CARISMÁTICO

Quintas—Feiras ■ 7PM

# *Sócio-Caritativa*

*Valley Area Living Enabling Resources*

**Escritório do V.A.L.E.R**

209.634.0380

HORÁRIO | Terça – Quinta Feira

■ **11 AM - 3 PM**

*Terceira Idade*

17 de Setembro 2019 ■ **9 AM**

VALER (209) 634-0380.

## PASSEIO DE CAMIONETA
## a
## SEACLIFF

**Quando: Sexta feira, dia 4 de Outubro, 2019**
**$60/pessoa – incluindo refeição**
**Convívio com o Grupo da Posso de São José**

**Para se registar, e mais informação contacte o VALER,**

## Workshop de Cidadania

Estaremos oferecendo assistência grátis, com aplicações de Cidadania Americana!!!

- **Quinta feira, 17 de Outubro de 2019 – das 10 da manhã às 4 da tarde**
- **Localidade : Salão Paroquial da Igreja de Nossa Senhora da Assunção em Turlock, Ca.**
- **Contacte o escritório do VALER, através do número 209-634-0380, para se registar, o ultimo dia será o dia 8 de Outubro do corrente ano.**
- **Não se esqueça de perguntar se qualifica para tirar o teste em português.**
- **Pessoas de baixos ingressos, podem aplicar para uma "fee waiver", e se aprovados, todo o processo sera gratuito!**


STRAIGHT UP FENCING
Tony Mendonca
FOR ALL YOUR FENCE NEEDS AND REPAIRS
Free quotes
Lic # 501584 | (209)648-5645

REPRO RESULTS
Progressive Reproductive Opportunities
*Locally Owned and Operated Since 2011*
Repro Results Open Check Test
✓ *Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing*
✓ *dairy, beef, goats*
✓ *same day results*
We also offer Milk Quality & Mastitis Testing
Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

REVOLUTION GENETICS
- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção

# RETIRO CARISMÁTICO

## Setembro 28 – 29, 2019

Portas abertas às 8 AM (Salão)

ORIENTADO POR:
Pe. Evandro Luís Marques Landri
e Paulinho Ribeiro

## BENDITO SEJA DEUS QUE NOS CONSOLA EM TODAS AS AFLIÇÕES

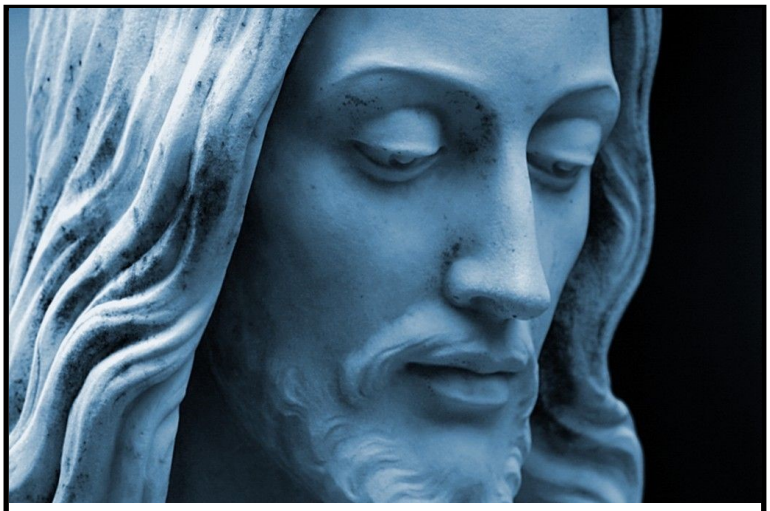
2 Coríntios 1,3-4

Para inscrições e informações, ligue para:

Antelma Oliveira 209.652.3499

Zelia Freitas 209.634.2222

Our Lady of the Assumption Parish 2602 S. Walnut Road Turlock, CA 95380 209.634.2222



# GRIEFSHARE®

## Please join us Tuesdays at 6 PM

## Classes begin

## Tuesday, August 27, 2019

## in the Front Office Conference Room

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

## Jonathan C. Sanchez

### Eighth Annual

### Scholarship Fundraiser

### Drive-Thru

Featuring; Chicken Fajitas, Rice, Beans, Salsa, Chips & Tortillas

$15.00 Per Meal

Pick up date– September 21, 2019 from 4-7 pm

Location– Our Lady of the Assumption Church

2602 S. Walnut Rd. Turlock

Please make checks out to OLA church & write on memo

Sanchez Fundraiser

Contact Person– Natalie @ 209-417-4460

Thank you for your support to our CommunityYouth

## Pedidos de Oração

**PASTORAL DOS DOENTES**

**Para quem necessitar receber a Sagrada Comunhão em casa, por favor contate o coordenador da Pastoral dos Doentes, José Brum 535-3610 ou o Escritório Paroquial.**

Angela Agueda
Maria Azevedo
Sr Maria Carreira das Neves
David Gullet
Asselina Teixeira
Adriana Garcia
Izlida Pacheco
Nair Gomes
Hilario Mendes
Palmira Cardoso
Jesuina Teixeira
Manuel Rodriguez
Luis Borba
Teresa Xavier
Maria Aguiar
Diane Silva
John Silva
Maria Freitas
Samuel Gonzalez
Tyler Jorge
Marie Dixon
Anthony Brown
Christelle & Chad Willis
Filipe Ormonde
Barbara Jean Daniels
Francisco Vaz Nunes
Bernadette Garcia

**Beer & Wine Tasting**

**Heavy Hors d'oeuvres · Desserts**

**Saturday, November 2, 2019**

**6 PM – 10 PM Parish Hall**

Taste local brews from Blaker Brewing & Dust Bowl Brewing Co.
Sample premium wines from select international vineyards. Silent Auction

All proceeds benefit the Youth Program.
2602 South Walnut Road. Turlock, CA 95380
$50 per person age 21 & over

## Congratulations!

## Scholarship Recipients

Anthony Lopes
Bryce Neves
Kevin Borba
Michaela Peterson
Zoie Cripe
Ashlyn Soares
Madisen Peterson
Jonathan Moules

## Steak & Shrimp Dinner

## Saturday, October 12, 2019

Take Out 5 PM-6 PM

Seated Dinner 6:30 PM—9 PM

Dinner Includes: Steak, Salad, Wine, Shrimp, Baked Potato, Roll, Rice Pudding

$30 Per Person

## Talk Radio for Catholic Life

# 840 AM

*Listen online at www.relevantradio.com*
*and on the FREE mobile app!*

Prayer Line: 888-577-5443 | Donor/Listener Line: 877-291-0123

**FATIMA**

**Public Reparation Rosary**

*October 12, 2019*

*12:00 PM*

We will meet in front of the

**Planned Parenthood Clinic**

Located at: **1431 McHenry Ave.**

Please join us for the Fatima Reparation Rosary on October 12, 2019.

At Fatima, the Mother of God called humanity to prayer, penance and conversion as the only solutions to the moral crisis of the world. When it comes to the salvation of souls and Great works of God, the cooperation of mankind is necessary since God so wills it.

God did not create the world to prove His power, but so we can prove our fidelity and our love and this requires sacrifice, especially in times of moral decay such as our own.

Stephanie Pizzirulli
Rosary Rally Captian
209-622-0343

TURLOCK PREGNANCY AND HEALTH CENTER

## CHANGE FOR LIFE

**Baby Bottle Campaign Update for:**

**Our Lady of the Assumption Parish**

**Church Ambassador for TPHC: Christine Dores**

| | |
|---|---|
| Bottles Distributed to Church | 168 |
| Empty Bottles Returned to TPHC | 0 |
| Filled Bottles Returned to TPHC | 26 |
| | |
| Total from **26** Filled Bottles Returned | **$716.96** |
| ***Average Donated Per Filled Bottle*** | **$27.58** |
| | |
| Bottles Still Outstanding | 142 |

Please return any bottles you may still have, even if they are unused. Thank you!

## Prescription Assistance

Through the generosity of EMC Health Foundation, United Samaritans Foundation is able to assist those who qualify for pharmacy costs.

**TO RECEIVE PRESCRIPTION ASSISTANCE YOU MUST HAVE THE FOLLOWING:**

1. **Picture ID**
2. **Proof of current Health Insurance (or lack thereof)**
3. **Proof of Current Address (utility bill, rent receipt, mail, etc.) - Must live in one of the following zip codes: 95301, 95303, 95307, 95313, 95315, 95316, 95322, 95324, 95326, 95328, 95354, 95358,. 95360, 95363, 95374, 95380, 95381, 95382, 95388**
4. **Proof of Income for EVERYONE in the family 18 and older. Family income must be below the following guidelines: 1-$36,420, 2-$49,380, 3-$62,340, 4-$75,300, 5-$88,260, 6-$101,220, 7-$114,180, 8-$127,140**

*Those who are covered by Medi-Cal or Medicare Part D do not qualify for this prescription assistance.*

Date and Location of Prescription Assistance Paperwork Processing

**Monday-Friday**
**8:00 A.M– 4:30 P.M.**
**220 S. Broadway**
**Turlock, CA 95380**

EMC HEALTH FOUNDATION

BOIES' MEDICAL CENTER PHARMACY
*Our ONLY focus is your HEALTH.*

*This is not considered public charge*

# Blue Mass

SUNDAY, OCTOBER 20, 2019

9:00 a.m. Mass

Followed by Breakfast Reception

TO HONOR THE WORK
OF ALL PUBLIC SAFETY PERSONNEL

# Ministros da Liturgia práticaenrequecimento

# Reservar as Datas

## Leitores

Português: Quinta Feira 10 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 8 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

## Acólitos

Português: Quinta Feira 17 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 15 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

## MINISTROS EXTRODINáRIOS

## DA COMUNHãO

Português: Quinta Feira 24 de Outubro 2019 7:00-8.30pm

Inglês: Terças Feiras 22 de Outubro 2019, 6pm ás 7pm

Os encontros em Português vão ser dirigidos pelo Sr. Padre Manuel. Em Inglês pelo Senhor Stephen Valgos. Esta formação é requerida para continuarem nestes ministérios.

Uma segunda reunião será anunciada mais tarde.

# *Liturgy* Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, September/Setembro: 16**
**9:00am - Português**
† António Cabral – da esposa Lee Cabral

**Tuesday • Terça-Feira, September/Setembro: 17**
**9:00am – Português**
Por Lucinda Aguiar, aniv. natalício – do marido João

**Wednesday • Quarta-Feira, September/Setembro: 18**
**6:00pm – English**
Teams of Our Lady, US Super Region for all members living and deceased

**Thursday • Quinta-Feira, September/Setembro: 19**
**9:00am - Português**
Por Artur Manuel e Orlanda Vitorino, aniv. do casamento e pelas int. dos seus filhos – dos pais

**Friday • Sexta-Feira, September/Setembro: 20**
**9:00am – Português**
† Maria de Jesus Martins
† Maria Noémia Gregório Brasil – de Laurinda Gois
† Defuntos de António e Nelcina Brasil
† Pais de Artur e Florinda Teixeira
† José Câmara – da família
Pelas int. de Elvina Flores
Por Gabriela Lacerda, aniv. natalício – da afilhada Zélia

**Saturday • Sábado, September/Setembro: 21**
**7:30pm – Português**
Por Luis e Raquel Bettencourt e sua família

**Sunday • Domingo, September/Setembro: 22**
**9:30am – English**
† Maria F. Estácio – from Norma Fernandes
† Aries Agueda – from Manuel & Beatrice Pereira
† Joe & Rose Clarot – from family
† Eulália & Auxiliadora Silveira – from brother & uncle Eleutério
† Deceased relatives of Dimas & Mary Toledo
† João S. & Maria Alice Silva – from family
For the int. of Hayley, Austin & Hunter Randall – from mom
**11:15am – Português**
† Eliseu e Ermelinda Mendonça – da família
† Maria Xavier – de Rosa Rodriguez
† Pe. José Carlos Simplício
† José I. Sousa – da esposa e família
† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo
† José, Maria e António Ramos Sousa – da família
† José Marcelino e Maria Reis – da família
† António Augusto Carvalho de Sousa – da esposa Maria Augusta Sousa
† Defuntos de António e Aurora Borba
† Madalena da Glória Borges – do filho Fernado
† Defuntos de David e Liliana Berbereia
† Fatima Matos – de António e Evangelina Nunes
† Alberto e George Azevedo e defuntos de Albertina Azevedo
† Hermino José Azevedo – da esposa e família
† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier
† Defuntos de Luis e Margarida Azevedo
Pelas int. dos filhos e Albano e Rosa Matos
Por Emma Matos, aniv. do baptismo – da avó
Por José e Fatima Sousa, aniv. do casamento
**6:00pm – English**
For the Parish Community

Joe E. Dias
Manager

**Whitehurst, Norton & Dias Funeral Service**
286 West Main St.
Turlock, CA 95380
209-634-4904 • Fax 209-634-4907
Joe.Dias@DignityMemorial.com
www.whitehurstnortondiasfunerals.com
FD 504 • FDR 206
License #0707739

Dignity Memorial

---

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd.
Turlock, CA 95380

lalvares@turlockmemorialpark.com
www.turlockfuneralhome.com

---

Allen Mortuary
Established 1952 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**
*President*

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

---

ytb Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

---

Helder M. DeSousa
209-620-4064 Cell

**LUSO Media**

*Video • Radio • Internet TV • Social Media*
www.RTPUSA.com
Studios: 209-416-0025

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380

Fax 1-866-392-9792
email: info@rtpusa.com

---

**Hilmar Animal Hospital**

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Blossom Avenue at Lander

---

**KNIGHTS OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*
*Council # 12847*

**Grand Knight:**
Samuel Silveira
(209)-410-3590

**Deputy Grand Knight:**
Daniel Santos
(209)-622-8228

**Finance:** Steve Macias (209)-640-9166

---

**Atlantic Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**
Falo Português - *Hablo Español*
*Broker - Owner*
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com

CalBRE 01323683 / 01834856

---

**AGUIAR DHI TESTING**

A Certified Independent
Milk Testing Lab & Service

209-602-0172
aguiartesting@gmail.com
www.aguiarmilktesting.com

---

TURLOCK **City Tow** SERVICE

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

AAA Emergency Road Service

(209) 667-0734
*24 Hour Towing & Storage*

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380

---

BERLINER COHEN LLP

Kevin F. Kelley
*Partner*
Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**MODESTO:** 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
**MERCED:** 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789

---

**Atlantic Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95380
www.homeasatlantic.com

**Aaron Medeiros**
*Realtor®*
209-201-7971
aaron@209Realtor.com
209Realtor.com

CalBRE 01986766 / 01834856

*I Pray that the Lord Blesses your Family and your Home.*

---

**ORNELAS BALING SERVICE**

1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451

---

**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

---

**Elvis Dias**
Realtor/Vendedor de Casas
**209-678-1915**
"I can't sing, but I can Sell!"

MLS · Equal Housing Opportunity · Century 21 M&M and Associates

---

**WE PROCESS**
Beef - Pork - Lamb - Veal - Game
Double Wrapped & Vacuum Packed

**Sanders Meat Service**
CUSTOM BUTCHERING
CURING - SMOKING
*CATERING ALL OCCASIONS*

OWNERS:
Angela Couto
Helio Couto

PHYSICAL:
1220 South Ave , Turlock, CA 95380
MAILING:
P.O. Box 2340, Turlock, CA 95381
Ph. 634-7525 • Ph. 632-8427

---

ANDY PIMENTEL

*Silveira's Machine & Welding*

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

---

*Bom Apetite Catering*

**BAC**

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON
OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemarybac@yahoo.com

---

**Dianna Bettencourt**
Branch Manager
209.633.2867

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
*Deep Roots – Strong Branches*

241 West Main Street, Turlock
www.ovcb.com

FDIC

---

**DUARTE TREES & VINES**

**Steve Scheuber**
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

---

**Custom LOCKSMITH & ALARM, Inc.**

*Mark Serpa*
*President*

***(209) 668-3606***
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

---

**A.L. Gilbert Company**

BULK, LIQUID, SACK FEEDS · SEED
TEC. SERVICES · CATTLE FEEDERS

P.O. BOX 38
OAKDALE, CALIFORNIA 95361

FRANK BRAZIL, JR.
CELL 602-2777
HOME 634-2235

BUSINESS PHONES
OAKDALE 847-1721
FAX 847-3542
TURLOCK 634-9331
FAX 538-3845

---

1-800-998-9248 Tool Free
209-664-1177 Office

Helder M DeSousa
Cell 209-620-4064

**Dream Limousine Executive Car**

*Limo Bus - Corporate Sedans - Airport - Wine Country - Wedding Limos*

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380
1-866-392-9792 Fax

TCP-19918-B

www.209limo.com
info@dreamlimo.net

---

**WIS&G**
Winton-Ireland, Strom & Green
*Insurance Agency*

Since 1913

**Glaucio Cota**
*Falo Português - Se Habla Español*
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517